

Classe d'immersion en anglais à l'école élémentaire

Cette action est une expérimentation qui relève de l'article 34

Ecole Jean Jaurès
25 boulevard Jean Jaurès
54000 Nancy
Tél. 03 83 40 32 06
Mèl de l'école: ce.0540816U@ac-nancy-metz.fr

Circonscription de Nancy 1

Contact : COLIN Sylvie, directrice de l'école J. Jaurès : sylvie.colin@ac-nancy-metz.fr

Annexe 2

Descriptif de l'expérimentation des classes d'immersion bilingues à l'école élémentaire J. JAURES - circonscription de Nancy 1

Martine Joly IEN

Novembre 2011

L'expérimentation concerne deux classes de cours préparatoire depuis septembre 2011.
Ce bilan est une synthèse de l'analyse des comptes rendus des deux enseignantes de CP (Mme Rochard Sylvie, Mlle Lacroix Lucie enseignante prenant en charge l'apprentissage de l'anglais) et des entretiens menés avec les professeurs d'école et la directrice de l'établissement (Mme Colin Sylvie) le 11 novembre ainsi que les témoignages de parents recueillis le 14 novembre 2012.

Le compte rendu aborde successivement les points ci-dessous :

- L'organisation temporelle des apprentissages
- Le suivi des apprentissages
 - Bilan des acquisitions
 - Comportement des élèves
- Les relations avec les différents partenaires
 - Relation école/famille
 - Relation au sein de l'équipe pédagogique
 - Relation avec les autres partenaires

I- L'organisation des apprentissages

VOLUME DES ENSEIGNEMENTS EN CLASSE TRADITIONNELLE ET EN CLASSES D'IMMERSION				
Répartition en classe traditionnelle			Répartition hebdomadaire en classes d'immersion définie en juin 2011	
Disciplines	Durée annuelle des enseignements	Durée hebdomadaire des enseignements	½ temps classe d'immersion en anglais	½ temps classe traditionnelle
Français	360 h	10h	ELVE : 2h30	9h
Mathématiques	180 h	5h	3h	2 h
EPS LV* Pratiques artistiques et Histoire des arts	108 h	9h réparties en : 3h : EPS 1h30 : LV 2h15 : Pratiques artistiques et Histoire des arts 2h15 : Découverte du Monde	6h30 dont : 3 h EPS 1h15 Pratiques artistiques et Histoire des arts 2h15 découverte du monde	1h Pratiques artistiques

L'alternance matin/après-midi de la langue d'enseignement est analysée positivement par les deux enseignantes.

	LUNDI		MARDI		JEUDI		VENDREDI	
	Matin	Après-midi	Matin	Après-midi	Matin	Après-midi	Matin	Après-midi
Apprentissage en langue anglaise	Classe A		Classe B		Classe A		Classe B	
Apprentissage en langue française		Classe B		Classe A		Classe B		Classe A

Dans le cadre de la liaison GS/CP les deux classes présentent une organisation spatiale différente : la classe en français est de type traditionnel et frontale et la classe en anglais ressemble à une classe de la grande section de maternelle avec un coin regroupement et des répartitions de tables par groupes de 6 à 8 favorisant le travail en ateliers.

Mme Rochard souhaite pouvoir bénéficier d'un créneau EPS afin d'avoir une perception plus large du comportement des élèves dans différents domaines d'apprentissage. L'organisation de la deuxième période va être modifiée en conséquence.

Les choix initiaux quant à la répartition des domaines d'apprentissage ne sont globalement pas remis en cause actuellement mais il est convenu que la répartition des domaines peut être évolutive dans l'année.

II- Le suivi des apprentissages - Bilan des acquisitions

L'enseignement en langue anglaise

L'objectif général de début d'année était de s'assurer de l'adhésion des élèves au projet et de leur permettre d'avoir des repères dans la classe. Le bilan de ce début d'année est positif. Les élèves sont tous bien intégrés dans la classe et ont réussi à s'adapter au fonctionnement de la classe (règles de vie, organisation de la classe).

Depuis le 1^{er} octobre une assistante anglaise intervient dans la classe selon les besoins (prise en charge d'un atelier, aide à la compréhension des consignes). Deux assistantes interviennent dans les deux classes (matin ou après-midi). Mlle Lacroix a observé que les élèves communiquent de plus en plus avec elles en anglais mais les assistantes n'étant pas des professionnelles de l'éducation il est nécessaire de prendre un temps d'information et de formation en dehors des heures scolaires afin que ce partenariat puisse être au service des apprentissages.

L'apprentissage en l'anglais et des mathématiques

Mlle Lacroix a construit de nombreux supports pédagogiques (jeux, matériel de manipulation, constructions de fiches). L'enseignante a évalué des progrès réguliers dans les activités de compréhension en anglais. Quelques élèves commencent à s'exprimer en anglais mais si les activités collectives (restitution de comptines, répétition de phrases...) permettent l'expression de tous, les élèves ne participent pas régulièrement à des échanges en anglais. Mlle Lacroix a néanmoins observé que les élèves après les vacances de novembre sont plus nombreux à vouloir prendre la parole.

Les apprentissages en mathématiques suivent la progression prévue. L'enseignante n'évoque pas d'élève en grande difficulté du fait d'une mauvaise compréhension de la langue. Les deux enseignantes construisent ensemble la progression et travaillent dans un partenariat étroit.

Dans le domaine de la découverte du monde « se repérer dans le temps », les supports iconographiques aident à la compréhension, l'enseignante réussit à mener les activités correspondant au programme de CP.

L'enseignement en langue française

L'apprentissage de la lecture :

Mme Rochard n'a pas observé de « parasitage » entre les deux langues. L'apprentissage du code ne pose pas de problème spécifique. A noter qu'il n'existe pas d'apprentissage phonologique régulier en anglais durant cette première période. Les évaluations réalisées dans le quotidien d'une pratique de classe attestent d'une progression régulière d'élèves aux compétences hétérogènes.

Dans les autres domaines : une organisation rigoureuse des apprentissages est nécessaire mais aucune difficulté particulière n'est mentionnée.

La prise en charge des élèves en difficulté

Les effectifs de 21 élèves par classe permettent aux deux enseignantes de prendre en compte l'hétérogénéité des compétences des élèves. Madame Rochard prend les deux élèves en difficulté en APE. Les deux enseignantes se concertent régulièrement afin d'évaluer les progrès des élèves. En anglais les activités de manipulation aident à la compréhension. Mlle Lacroix ne prend pas en charge de groupe en APE.

L'organisation de l'emploi du temps est très rigoureuse et les deux enseignantes observent que lorsqu'un enfant est absent pour maladie, elles ont plus de difficultés que dans une classe ordinaire à revenir de façon personnalisée sur certains apprentissages.

III- Le comportement des élèves

Dans les deux langues d'enseignement les élèves, après un temps très court d'adaptation (moins de trois semaines), se sont rapidement adaptés au rythme d'organisation. Le choix de faire une classe en anglais et une classe en français en demandan)a

parlant uniquement anglais avec les élèves dans l'espace scolaire, il est nécessaire de prendre un rendez vous sans l'enfant pour avoir avec elle un entretien en français).

Pour renforcer le lien avec les familles Mlle Rochard va travailler sur 3 axes : informer plus régulièrement les parents par écrit et en français du suivi des apprentissages de la classe, utiliser le site de l'école pour mettre en ligne des documents sur la vie de la classe et inviter les parents à partager un moment de classe avec les élèves.

Madame Colin, directrice de l'école corrobore les propos des enseignantes et insiste sur la nécessaire cohésion de l'équipe pédagogique : « C'est le projet des classes de CP mais c'est aussi le projet de l'école ». Tous les parents ont été informés lors du conseil d'école du début d'année.

La relation dans l'équipe pédagogique

Entre les deux enseignantes de CP, les échanges sont quotidiens. Elles se sentent soutenues par l'équipe pédagogique. Dans la cour, les échanges entre les enseignants sont en anglais puisque le postulat de départ est que Mlle Lacroix ne parle qu'anglais dans l'enceinte de l'école. Le projet permet de promouvoir l'enseignement de l'anglais dans l'école.

La relation avec les autres partenaires

Au niveau de la circonscription : un suivi régulier du projet est apporté par l'équipe de circonscription afin d'apporter une aide pédagogique ciblée par rapport aux difficultés rencontrées.

Au niveau pédagogique une enseignante maître formateur a apporté un soutien pédagogique à Mlle Lacroix en début d'année et le rectorat a fourni des supports pédagogiques (livres de littérature jeunesse, tapis...)

Des entretiens avec les enseignante permettent d'évaluer régulièrement le projet et s'assurer du suivi des apprentissages par tous les élèves : une évaluation dans le domaine de la maîtrise de la langue et des mathématiques est prévue d'ici décembre.

Certains parents ne maîtrisant pas la langue, une formation en anglais a été organisée en dehors des heures scolaires par la circonscription avec l'aide de l'académie de Nancy-Metz qui est un partenaire privilégié.